

ATTENTIE:

De motor van uw Majestic® is thermisch beschermd. In het geval van oververhitting zal hij automatisch afslaan om beschadiging te voorkomen. Als dit gebeurt, zet dan de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen. Dit is mogelijk het gevolg van een blokkade van de luchtstroom. Controleer of het hulpstuk, de slang of de buis geblokkeerd zijn. Het is ook mogelijk dat de filters vervangen moeten worden. Als hierna het probleem niet verholpen is, laat het apparaat dan controleren bij een geautoriseerd onderhoudsmonteur bij u in de buurt.

Nb.: De motor zal weer starten zodra deze voldoende is afgekoeld.

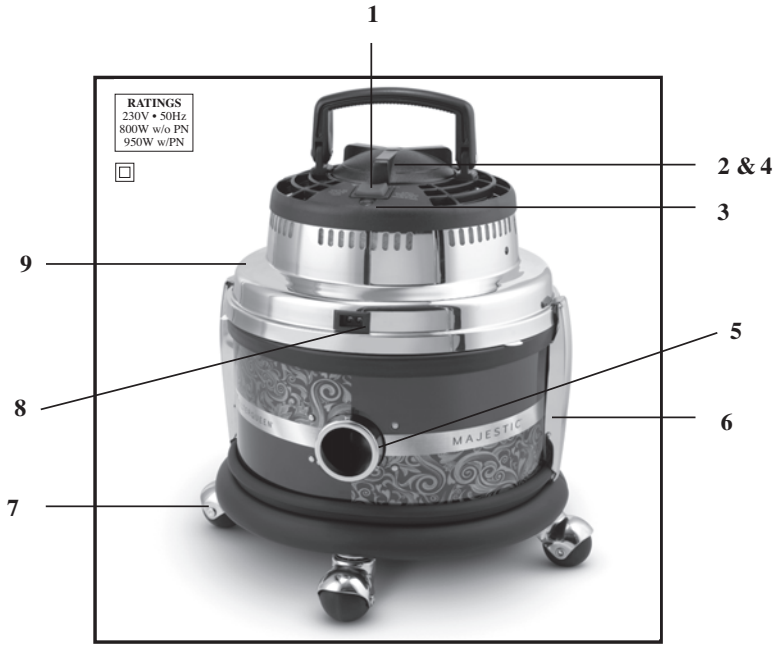
WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERMINDEREN: Gebruik geen vloeibare middelen op alcoholbasis in de FILTERQUEEN® Majestic®. Gebruik de officiële Health-Mor/FILTERQUEEN®-geuren spaarzaam – Het geurkussen NIET DOORDRENKEN. Het gebruik van onofficiële Health-Mor/FILTERQUEEN®-geuren op elke andere manier dan beschreven in de handleiding kan de motor beschadigen en daarmee zal uw garantie vervallen.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of over het gebruik van het apparaat zijn geïnformeerd door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Op kinderen moet toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of een officiële FILTERQUEEN® distributeur.

INHOUDSOPGAVE:	PAGINA
Majestic® onderdelen	62 - 63
Geurkamer	64
Montage/Bediening	65
Turbomondstuk	66 - 67
Hulpstukken	68 - 69
Filters vervangen	70
Garantie	71
Levenslange onderhoudsgarantie	71

- Voor direct onderhoud en vragen kunt u terecht bij uw lokale distributeur:

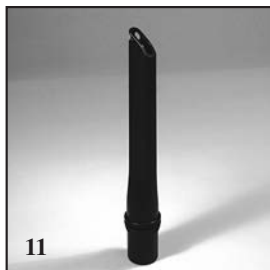


MAJESTIC® ONDERDELEN

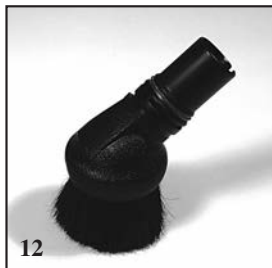
- 1. Aan/Uit schakelaar** Voorzien van de internationale symbolen “I” voor AAN en “0” voor UIT.
- 2. Afsluitdop** Verwijder om de Majestic® te converteren in een efficiënte blazer.
- 3. Waarschuwinglampje** Licht op als de motor oververhit geraakt is. De motor slaat dan automatisch af om beschadiging te voorkomen. Schakel de Majestic® uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen. Dit is in het algemeen het gevolg van een blokkade van de luchtstroom. Controleer of de slang, buis of hulpstukken geblokkeerd zijn. Het is ook mogelijk dat het filter vervangen moeten worden. Als het probleem hierna niet verholpen is, laat het apparaat dan controleren bij uw geautoriseerde onderhoudsmonteur.
- 4. Geurkamer** Gebruik een van de Majestic® geuren om een frisse lucht in uw huis te verspreiden terwijl u schoonmaakt.
- 5. Zuigopening** Hier wordt de slang op het apparaat aangesloten. Hierdoor wordt de centrifugale lucht aangevoerd.
- 6. Klem** Zorgt voor een luchtdichte afsluiting tussen het motorgedeelte en de stofopvang, maar kan toch snel en gemakkelijk worden geopend.
- 7. Zwenkwielen** De rubberen zwenkwielen rollen probleemloos over tapijten en harde oppervlaktes. Plaats altijd een zwenkwiel onder de zuigopening zodat het apparaat niet omvalt.
- 8. Stopcontact turbomondstuk** aansluiting voor elektrische slang.
- 9. Hulpstukkenhouder** Houdt de vier voornaamste hulpstukken binnen handbereik.



10



11



12



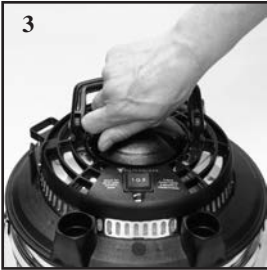
13



14

MAJESTIC® ONDERDELEN

- 10. **Mondstuk en borstel voor bekleding** *Verwijder los vuil van gestoffeerde meubelen, matrassen en gordijnen.*
- 11. **Kierenzuiger** *Voor moeilijk te bereiken plekken.*
- 12. **Stofborstel** *U heeft geen stofdoek meer nodig*
- 13. **Parket- en plavuizenborstel** *Voor het schoonmaken van hout, plavuizen, linoleum en andere harde vloeroppervlakten*
- 14. **Aansluitpakket voor het turbomondstuk** *Bevat turbomondstuk, elektrische slang en turbozuigbuis*



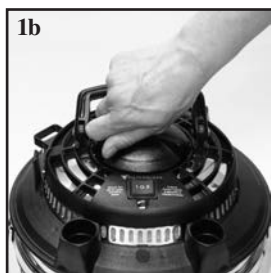
GEURKAMER

Het gebruik van de geurkamer

1. Verwijder de afsluitdop aan de bovenkant van de Majestic® door hem een klein beetje naar links te draaien en op te tillen.
2. Benevel het vilten grijze geurkussen met een of twee wolkjes van de door u gewenste officiële Health-Mor/FILTERQUEEN® geur.

WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERMINDEREN: Gebruik geen vloeibare middelen op alcoholbasis in de FILTERQUEEN® Majestic®. Gebruik de officiële Health-Mor/FILTERQUEEN®-geuren spaarzaam – Het geurkussen NIET DOORDRENKEN. Het gebruik van niet officiële Health-Mor/FILTERQUEEN®-geuren op elke andere manier dan beschreven in de handleiding kan de motor beschadigen en daarmee zal uw garantie vervallen.

3. Sluit de geurkamer door de dop erop te plaatsen en een klein beetje naar rechts te draaien totdat hij op zijn plaats vast klikt.
4. Start de motor en ga verder met schoonmaken. Binnen enkele minuten zult u merken dat uw hele kamer lekker ruikt dankzij de Majestic® geurkamer.



MONTAGE EN BEDIENING

Voor stofzuigen:

- 1a. Sluit de slang aan op de zuigopening van de stofopvang door het pijltje op de slang in lijn te brengen met de metalen pinnen op de opening. Zet hem vast door hem een kwartslag naar rechts te draaien.
- 2a. Sluit de buis of een hulpstuk aan op de slang door de uitstekende kant in de slang te steken en te draaien totdat het hulpstuk of de buis op zijn plaats vast klikt.
3. Gebruik de hulpstukken zoals aanbevolen op de volgende pagina's.

Voor blazen:

- 1b. Verwijder de afsluitdop door hem een kwartslag naar links te draaien.
- 2b. Sluit de slang aan op de opening bovenop het apparaat door het pijltje op de slang in lijn te brengen met de metalen pinnen op de opening. Zet hem vast door hem een kwartslag naar rechts te draaien.
3. Sluit de buis of een hulpstuk aan op de slang door de uitstekende kant in de slang te steken en te draaien totdat het hulpstuk of de buis op zijn plaats vast klikt.
4. Gebruik de hulpstukken zoals aanbevolen op de volgende pagina's.



TURBOMONDSTUK

AANSLUITEN VAN HET TURBOMONDSTUK

1. Zet het apparaat in de stofzuigerstand.
2. Sluit de buis aan op het mondstuk door de ontvangende kant van de buis over de uitstekende kant van de draaikop van het mondstuk te duwen totdat de vergrendelingsknop van de buis op zijn plek vast klikt. De buis draait meer dan 90 graden zodat hij plat op de grond geplaatst kan worden.
3. Stop het snoer dat uit de andere kant van de slang komt in het stopcontact van het motorgedeelte.

LET OP: De “AAN/UIT” markering op de slang is voorzien van de internationale symbolen “I” voor AAN en “O” voor UIT. Met deze schakelaar kunt u alleen het turbomondstuk aan- of uitschakelen. Om het turbomondstuk AAN te zetten (voor tapijten) zet u de schakelaar in de voorste stand. Om het turbomondstuk UIT te schakelen (voor plavuizen, houten en linoleum vloeren) zet u de schakelaar in de achterste stand.

Nb: Deze slang bevat elektrische bedrading.

TURBOMONDSTUK

A. SCHOONMAKEN MET HET TURBOMONDSTUK:

Het Majestic® turbomondstuk heeft geen schakelaar voor de tapijthoogte. De vorm van het turbomondstuk is speciaal ontwikkeld zodat hij geschikt is voor ieder tapijt of glad vloerooppervlak.

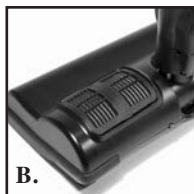
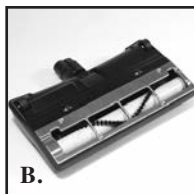
Gebruik lange langzame trekkende bewegingen tijdens het schoonmaken. Voor dickere tapijten gebruikt u een kruiselings patroon om het op te borstelen en ze er donziger uit te laten zien.

Om traptreden schoon te maken:

- Verwijder zwenkwielen van het motorgedeelte
- Zet de Majestic® op de overloop.
- Verwijder de buis en sluit de handgreep van de slang direct op het turbomondstuk aan.

OPBERGEN: Koppel de slang los van het apparaat en vermijd scherpe vouwen in de slang.

LET OP: Niet gebruiken op tapijten of vloerbedekking met franje of losse vezels.



B. ONDERHOUD

Turbomondstuk:

Het Majestic® turbomondstuk bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf kunnen worden gerepareerd. Indien er zich een probleem voordoet dat reparatie vereist, neemt u contact op met uw lokale FILTERQUEEN® distributeur.

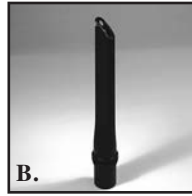
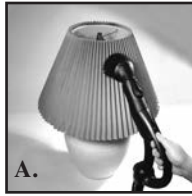
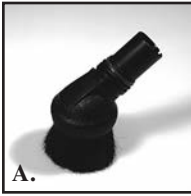
Let op dat de draaiende borstel van het turbomondstuk regelmatig vervangen moet worden voor een optimaal schoonmaakresultaat. Neem hiervoor contact op met uw lokale FILTERQUEEN® distributeur.

Instelbare stroomonderbreker van het turbomondstuk:

De stroomonderbreker is ontwikkeld om de motor van het turbomondstuk te beschermen tegen beschadigingen, als deze verstopt raakt of als de draaiende borstel afslaat. Om de stroomonderbreker opnieuw in te schakelen, schakelt u de Majestic® uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Verwijder alle objecten uit het turbomondstuk die er niet in thuis horen en druk op de rode knop aan de achterkant van het mondstuk. Stop de stekker in het stopcontact en ga verder met schoonmaken.

C. Voedingswaarschuwinglampje:

Als het waarschuwingslampje brandt, betekent dit dat de motor oververhit is geraakt. De motor slaat automatisch af om beschadiging te voorkomen. Schakel de Majestic® uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen. Dit is in het algemeen het gevolg van een blokkade van de luchtstroom. Controleer of de slang, de buis of de hulpstukken geblokkeerd zijn. Het is ook mogelijk dat het filter vervangen moeten worden. Als het probleem niet opgelost is, laat het apparaat dan controleren bij uw geautoriseerde onderhoudsmonteur.



HULPSTUKKEN

A. DE STOFBORSTEL:

Maakt afstoffen gemakkelijk

Zet de Majestic® in de stofzuigerstand.

Gebruik de ronde borstel in plaats van uw stofdoek – u zult merken dat u vrijwel geen stofdoek meer nodig heeft. U kunt hem gebruiken op hoogglans meubelen, de meest delicate stoffen lampenkappen en elk ander oppervlak waar stof zich ophoopt.

Voor het normale afstoffen van een kamer: Sluit de borstel direct aan op de slang. Maak het oppervlak schoon met korte halen; druk niet te hard op de borstel omdat dit de opening afsluit en uw schoonmaakkracht vermindert.

Voor het schoonmaken van de borstel: Beweeg het open uiteinde van de slang over de borstel heen. Indien u vuile of zeer stoffige oppervlakken heeft schoongemaakt, verwijder dan de borstelset van de rubberen sok, was de borstel in warm sop en laat hem drogen voordat u hem weer terugplaatst.

B. KIERENZUIGER

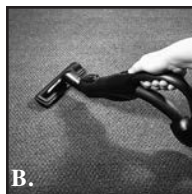
Voor moeilijk te bereiken plekken.

Zet de Majestic® in de stofzuigerstand.

Gebruik de kierenzuiger voor het verwijderen van stof en vuil achter de kussens van uw bankstel, doorgestikte matrassen en matrasbeschermers, de veren van uw bed, hoeken van lades, radiatoren en alle andere moeilijk te bereiken plekken.

Nb: Als u radiatoren schoonmaakt, gebruik dan eerst de kierenzuiger om te stofzuigen. Als de buizen echter te dicht op elkaar staan om het vuil te kunnen bereiken, hang dan een natte doek of krant achter de radiator, zet de Majestic® dan in de blaasstand en blaas de stof tegen de doek of krant.

Met de Majestic® in de blaasstand kan de kierenzuiger gebruikt worden om uw koelkast te ontdoeien, tapijten te luchten of om ballonnen op te blazen.



HULPSTUKKEN

A. PARKET- EN PLAVUIZENBORSTEL:

Voor harde vloeren en muren

Zet de Majestic® in de stofzuigerstand.

Ideaal voor harde oppervlaktes zoals plavuizen, houten en betonnen vloeren. De parket- en plavuizenborstel maakt een breed oppervlakte schoon met een enkele haal. U kunt er ook effectief muren, schermen, plafonds, zonneschermen en alle andere gladde oppervlakten mee schoonmaken.

Nb: Als u muren schoonmaakt, werk dan altijd in een rechte lijn van de vloer naar het plafond.

Om harde oppervlaktes schoon te maken: Sluit de borstel op het einde van de buis aan, op dezelfde manier als het turbomondstuk.

Om de borstel schoon te maken: Verwijder na ieder gebruik stofvlokken, draadjes etc., door het open einde van de slang over de borstel de wrijven. Als de borstel vies is, kunt u deze afspoelen met een zachte zeep. Laat u hem vervolgens drogen voordat u hem op een licht gekleurd oppervlak gebruikt.

B. ZUIGMOND EN -BORSTEL VOOR BEKLEDING:

Voor stofferingen en overgordijnen

Zet de Majestic® in de stofzuigerstand.

Om gestoffeerde meubelen en matrassen schoon te maken: Gebruik het mondstuk zonder de borstel om diepzittend vuil te verwijderen; gebruik het mondstuk met de borstel als het oppervlak bedekt is met draadjes, stofvlokken, etc.

Om (over)gordijnen schoon te maken: Sluit de buis aan op de slang. Voor zware gordijnen sluit u het mondstuk direct aan op de buis. Voor delicate gordijnen gebruikt u het mondstuk met de borstel. De borstel voorkomt dat het delicate materiaal in het mondstuk gezogen wordt.



A. VERVANGEN VAN DE FILTERS

Voor de beste prestaties, vervangt u de filters zoals aangegeven door de fabrikant:

- ▼ BioCone™ filter – iedere maand
- ▼ MEDIpure® – om de 6 maanden
- ▼ Platte schijffilter – om de 6 maanden

PAS OP – GEBRUIK HET MOTORGEDEELTE NIET zonder filters.

GEBRUIK GEEN IMITATIES: Gebruik alleen echte Health-Mor FILTERQUEEN® filters. Imitaties kunnen leiden tot slechte prestaties en beschadigingen aan uw apparaat veroorzaken.

1. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder slang van het motorgedeelte.
2. Ontgrendel de zijklemmen en verwijder het motorgedeelte uit de stofopvang.
3. Verwijder het MEDIpure® filter en leg deze terzijde voordat u een nieuwe filter plaatst.
4. Leeg de inhoud van de stofopvang in een grote open vuilniszak. Laat de inhoud van de stofopvang in de zak vallen inclusief het gebruikte BioCone™ filter. De stofopvang kan grondig worden gewassen en gedroogd om al het stof en/of luchtjes te verwijderen.
5. Open een nieuwe BioCone™ filter. Stop de punt van het filter in de filterhouder op de bodem van de stofopvang. Controleer of alle randen van het filter gelijk zijn met de pakking van de stofopvang.
6. Plaats het MEDIpure® filter in het BioCone™ filter.
7. Plaats het motorgedeelte terug en vergrendel de zijklemmen. Controleer of alle drie de lipjes van het BioCone™ filter zichtbaar zijn aan de buitenkant van het motorgedeelte.

B. VERVANGEN VAN HET PLATTE SCHIJFFILTER

1. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de elektrische slang.
2. Ontgrendel de zijklemmen en verwijder het motorgedeelte uit de stofopvang.
3. Verwijder de bescherming van het filter. Verwijder daarna het platte schijffilter door met een vinger aan de plastic borging te trekken en hem eruit te halen.
4. Vervang het platte schijffilter. Plaats het filter over het middelste deel van het scherm. Plaats de borging terug door erin te knijpen. Controleer of de ring precies onder de drie lipjes van het plastic scherm past. Plaats de bescherming van het filter terug. Controleer of de buitenste rand van het filter op het rubber lipje rondom de omtrek van het motorgedeelte geplaatst is en plaats de schroef terug.

HMI Industries, Inc. garandeert dat het vat, de motor, de slang, de buis, de sproeikop en het toebehoren van het Majestic® Schoonmaakstelsysteem vrij zijn van materiaal- of fabricagefouten. De huidige garantie geldt voor vijf jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie voor materiaal- en fabricagefouten voor de sproeikopmotor geldt voor drie jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt niet voor het volgende: (1) gebruik van de Majestic® voor commerciële, institutionele, professionele, huur- of andere niet-huishoudelijke doeleinden; (2) voorwerpen die onderhevig zijn aan gewone slijtage, zoals maar niet beperkt blijvend tot borstels, riemen, lagers, afdichtingen en filters; (3) schade tengevolge verkeerd gebruik of nalatigheid; (4) schade tengevolge gebruik met een stroom of spanning die niet overeenstemt met de bepalingen op het identificatieplaatje; (5) schade tengevolge reparaties of onderhoud uitgevoerd door anderen dan HMI Industries of haar erkende Distributeurs en/of Service Centers; (6) de kosten voor transport, ophaling, levering, thuisbezoeken en reparaties; en (7) schade tengevolge het gebruik van niet-originele onderdelen en/of filters.

HMI Industries zal defecte onderdelen vervangen of repareren binnen het kader van de huidige garantie, op voorwaarde dat de Majestic® of het defecte onderdeel wordt terugbezorgd, met de transportkosten vooraf betaald en schriftelijk bewijs van de datum van aankoop en het serienummer, aan de erkende Distributeur waar de aankoop is gebeurd of aan de Quality Assurance Department (kwaliteitsafdeling), HMI Industries, 13325 Darice Parkway, Unit A, Strongsville Ohio 44149, V.S.A., of, na schriftelijke toestemming vanwege HMI Industries, aan een andere persoon gemachtigd om garantieservice te verlenen. Informatie betreffende andere personen die gemachtigd zijn om garantieservice te verlenen kan worden verkregen door te bellen naar de klantendienst van HMI Industries op het nummer 440-846-7800. Indien uit inspectie blijkt dat de Majestic® of het onderdeel een materiaal- of fabricagefout vertoont, wordt het gerepareerd of vervangen naar keuze van HMI Industries, en teruggestuurd naar de afzender, transport- of portkosten ten laste van de geadresseerde. Vervanging van defecte onderdelen of service die werd uitgevoerd tijdens de garantieperiode wordt niet vergoed, indien dit werd uitgevoerd door een andere persoon dan de erkende Distributeur waar de Majestic® werd aangekocht of dan HMI Industries, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van HMI Industries.

De huidige garantie is nietig en onuitvoerbaar tenzij aan de volgende voorwaarden werd voldaan: (1) de Majestic® werd aangekocht bij een erkende Distributeur van HMI Industries; (2) het serienummer van de fabrikant voor de Majestic® werd niet gewijzigd, onleesbaar gemaakt of verwijderd; (3) de Majestic® werd steeds overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gebruikt, en werd nooit blootgesteld aan verkeerd gebruik; (4) uitsluitend originele FilterQueen® filters en/of onderdelen werden gebruikt voor de Majestic®.

Reparaties en vervangingen van een defect of defect onderdeel binnen het kader van de huidige garantie, zijn gegarandeerd voor één jaar of tot het einde van de oorspronkelijke garantieperiode, naargelang welke periode de langste is.

Er geldt geen uitdrukkelijke garantie voor uw Majestic®. Impliciete garanties, met inbegrip van garanties, verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, blijven beperkt tot de termijn waarbinnen de hier gegeven uitdrukkelijke garantie geldig is. Gevolg- of andere schade tengevolge een inbreuk op de huidige garantie wordt niet gedekt onder de huidige garantie.

HMI Industries draagt geen bijkomende aansprakelijkheid en geeft geen toestemming aan anderen hiertoe. De huidige garantie geeft u specifieke wettelijke rechten, u kunt eventueel ook andere rechten genieten die variëren van staat tot staat.

De nietigverklaring van enige beperking van de huidige garantie heeft geen invloed op de geldigheid van de resterende bepalingen.

LEVENSLANG SERVICEVOORDEEL

HMI Industries verbindt zich ertoe om de motor van het vat en/of de sproeikopmotor van de Majestic® te reviseren of te vervangen na afloop van de oorspronkelijke garantieperiode, overeenkomstig de overstaande bepalingen en voorwaarden.

1. De Majestic® moet in het bezit zijn van de oorspronkelijke eigenaar, mag alleen gebruikt zijn geweest voor huishoudelijke doeleinden, en dient te worden vergezeld van het aankoopbewijs. Het huidige servicebeleid is niet van toepassing op een Majestic® die werd gebruikt voor commerciële, institutionele, professionele, huur- of andere niet-huishoudelijke doeleinden.
2. De Majestic® dient te worden teruggestuurd (transportkosten vooraf betaald) naar de erkende Majestic® Distributeur waar de aankoop is gebeurd, of naar de Quality Assurance Department (kwaliteitsafdeling), HMI Industries, 13325 Darice Parkway, Unit A, Strongsville Ohio 44149, V.S.A. De transportkosten voor het terugzenden zijn eveneens ten laste van de eigenaar.

3. Het maximaal aangerekend bedrag voor revisie van de motor van het vat van de Majestic® bedraagt \$ 99 en het maximaal aangerekend bedrag voor revisie van de sproeikopmotor bedraagt \$ 29; dit omvat de kost voor alle onderdelen en de werkuren die nodig zijn om de motor van het vat en/of de sproeikopmotor van de Majestic® terug bedrijfsklaar te maken. Indien onderdelen ontbreken aan de Majestic®, worden deze aangerekend aan het tarief dat geldt bij aflevering voor revisie, indien deze onderdelen vereist zijn om de Majestic® terug bedrijfsklaar te maken en geen deel uitmaken van de onderdelen van de vat- en/of sproeikopmotor zelf.
4. Indien een materiaal- of fabricagefout wordt vastgesteld tengevolge de revisie zelf, wordt de Majestic® kosteloos terug gerepareerd, op voorwaarde dat de Majestic® binnen de twee jaar na de betreffende revisie wordt teruggestuurd naar HMI Industries of naar de erkende Distributeur die de revisie heeft uitgevoerd, met de transportkosten vooraf betaald. De Majestic® moet vergezeld zijn van schriftelijk bewijs van de voorgaande revisie.
5. De service-overeenkomst is nietig en onuitvoerbaar tenzij aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - a) De Majestic® werd aangekocht bij een erkende Distributeur;
 - b) De eenheid dient vergezeld te zijn van bewijs van aankoop;
 - c) Het serienummer van de fabrikant voor de Majestic® werd niet gewijzigd, onleesbaar gemaakt of verwijderd;
 - d) De schade aan de eenheid is geen gevolg van verkeerd gebruik, nalatigheid, gebruik van een andere stroom of spanning dan deze die op het identificatieplaatje staan of van gebruik van niet-originele FilterQueen® filters of onderdelen.

WEEE Retur og resirkulering

EU-direktivet for elektrisk avfall og avfall fra elektronisk utstyr (WEEE) krever at produsenter av støvsugere og luftrensere som selges innen EU-land:

1. nye støvsugere og luftrensere merkes for å underrette forbrukere om at produktet må resirkuleres.
2. motta utrangerte støvsugere og luftrensere fra forbrukere, og
3. finansiere resirkulering og gjenbruk.

EU-direktivet (WEEE) trådte i kraft 13. august 2005 og produsenter må overholde mål for resirkulering innen desember 2006.

WEEEs Kompatibilitetserklæring

Via vår autoriserte distributør, Health-Mor, vil motta retur av utrangerte støvsugere og luftrensere for resirkulering i hold til det individuelle EU-lands resirkuleringskrav.

